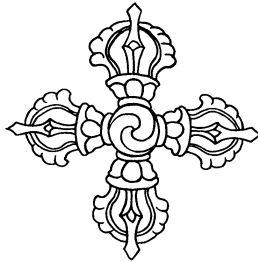


*Long Life Prayers
for
His Holiness
the Dalai Lama*



FPMT Inc.
1632 SE 11th Avenue
Portland, OR 97214 USA
www.fpmt.org

© 2008 FPMT Inc.
All rights reserved.

No part of this book may be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system or technologies now known or developed, without permission in writing from the publisher.

Set in Calibri 12.5./15, Century Gothic, and Lydian BT.

Printed in the USA.

Song of Immortality

Prayer for the Long Life of His Holiness the Dalai Lama

Om Svastī

RAB JAM GYÄL WÄI SANG SUM MA LÜ PA

**O our gurus, and your line of lamas, for whom we have the
deepest gratitude,**

GANG DÜL CHIR YANG CHHAR WÄI GYU TRÜL GAR

**You who are the repository of the three: secret powers of body,
speech, and mind of innumerable buddhas,**

SI ZHII GE LEG KÜN JUNG YI ZHIN NOR

**Who manifest in a miraculous way to each devotee according
to his capacity,**

NGÖ GYÜ DRIN CHÄN LA MÄI TSHOG NAM LA

**To you, who are the wish-fulfilling gems, the source of all vir-
tues and good qualities,**

DAG CHAG DUNG SHUG DRAG PÖ SÖL DEB NA

**We offer our prayers with intense devotion
That our protector of the great land of snows,**

GANG CHÄN GÖN PO TÄN DZIN GYA TSHO YI

**Tenzin Gyatso, upholder of the Dharma, the great ocean,
May live for a hundred eons.**

KU TSHE MI SHIG KÄL GYAR RAB TÄN CHING

Pour on him your blessings

ZHE DÖN LHÜN GYI DRUB PAR JIN GYI LOB

That his aspirations may be fulfilled.

CHHÖ YING KÜN SÄL KHYÖN DANG NYAM JUG PÄI

**The dharmadhatu, the inexpressible reality, which pervades
all things like the heavens,**

DÜL DRÄL DE CHHEN YE SHE GYU MÄI TRIN

Immaculate, full of great bliss and transcendental wisdom,

DRANG ME TEN DANG TEN PÄI KYIL KHOR DU

**Manifests like a cloud the numberless abodes of the higher
divinities,**

SHAR WÄI YI DAM LHA TSHOG THAM CHÄ LA

The mandalas of the heavenly beings.

DAG CHAG DUNG SHUG DRAG PÖ SÖL DEB NA

**To all the higher forms of the divine ones, the yidams,
We offer our prayers with intense devotion**

GANG CHÄN GÖN PO TÄN DZIN GYA TSHO YI

**That Tenzin Gyatso, protector of the great land of snows,
May live for a hundred eons.**

KU TSHE MI SHIG KÄL GYAR RAB TÄN CHING

Pour on him your blessings

ZHE DÖN LHÜN GYI DRUB PAR JIN GYI LOB

That his aspirations may be fulfilled.

PANG TOG YÖN TÄN LHÜN DZOG THRIN LÄ KYI

**O you numberless buddhas of the past, present, and future,
Who are the masters of the ten powers and teachers of the
gods,**

NANG WA DRO KHAM GYA TSHOR TAG TSEN PÄI

**Whose attributes of perfection, free from defilements and
born of realization,**

PHÄN DZÄ TOB CHU NGA WA LHA YI LHA

Are the source of the buddha-activity

RAB JAM DÜ SUM GYÄL WA THAM CHÄ LA

**Which appears for all time in the ocean of the suffering of the
world for the sake of all sentient beings.**

DAG CHAG DUNG SHUG DRAG PÖ SÖL DEB NA

To you we offer our prayers with intense devotion

GANG CHÄN GÖN PO TÄN DZIN GYA TSHO YI

**That Tenzin Gyatso, protector of the great land of snows,
May live for a hundred eons.**

KU TSHE MI SHIG KÄL GYAR RAB TÄN CHING

Pour on him your blessings

ZHE DÖN LHÜN GYI DRUB PAR JIN GYI LOB

That his aspirations may be fulfilled.

JIG TEN SUM LÄ GANG GI NGE DRÖL ZHING

O sacred Dharmas of the three yanas

CHHOG TU ZHI WA NAM JANG NOR BÜI TER

That liberate us from the sufferings of the three worlds,

ZAG ME MI YO KÜN ZANG GE WÄI PÄL

**Supremely calm, the jewel treasure of the fully enlightened
ones,**

THEG SUM DAM PÄI CHHÖ KYI TSHOG NAM LA

**Without impurities, unchanging, eternally good, the peak
of virtues,**

DAG CHAG DUNG SHUG DRAG PÖ SÖL DEB NA

To you we offer our prayers with intense devotion

GANG CHÄN GÖN PO TÄN DZIN GYA TSHO YI

**That Tenzin Gyatso, protector of the great land of snows,
May live for a hundred eons.**

KU TSHE MI SHIG KÄL GYAR RAB TÄN CHING

Pour on him your blessings

ZHE DÖN LHÜN GYI DRUB PAR JIN GYI LOB

That his aspirations may be fulfilled.

SI PÄI THRÜL KHOR JOM LA CHHE PA WÄI

O all you arya Sangha, awakened and unsullied,

DEN DÖN NGÖN SUM JÄL WÄI YE SHE CHÄN

**Of highest valor in conquering the suffering of the wheel
of life,**

NAM THAR DOR JEI DRONG LÄ MI CHHE PA

With the transcendental wisdom that directly intuits the deeper truth

RIG DRÖL PHAG PÄI GE DÜN THAM CHÄ LA

Never departing from the indestructible vajra abode of nirvana,

DAG CHAG DUNG SHUG DRAG PÖ SÖL DEB NA

To you we offer our prayers with intense devotion

GANG CHÄN GÖN PO TÄN DZIN GYA TSHO YI

That Tenzin Gyatso, protector of the great land of snows, May live for a hundred eons.

KU TSHE MI SHIG KÄL GYAR RAB TÄN CHING

Pour on him your blessings

ZHE DÖN LHÜN GYI DRUB PAR JIN GYI LOB

That his aspirations may be fulfilled.

THRIN LÄ KÜN PHÄN NOR BÜI NYING PO CHÄN

Working for the weal of all beings, like the wish-fulfilling gem, the jewel of jewels,

ZHE PA JI ZHIN LHÜN GYI DRUB GYUR CHIG

May your aspiration be perfectly fulfilled.

DE THÜ DZOG DÄN KÄL ZANG NAM KHÄI GO

By virtue of this, may the golden era be opened

Like a gate to the great spaces, liberating all sentient beings,

LÜ CHÄN NGÄL SÖI CHI DU TAG DRÖL ZHING

Coming as the happiness of spring which comforts our sorrows

THUB TÄN CHHOG DÜ KÜN TU RAB DAR WÄI

And helps the teaching of the Buddha to spread in all directions and in all ages,

GE TSHÄN SI ZHII TSE MOR GYÄ GYUR CHIG

Making it prosper to the summit of samsara and nirvana.

SCHHAG NA PÄ MÖI JIN LAB DÜ TSII GYÜN

**O you with the lotus in your hand, may the nectar stream of
your blessing**

DAG SOG NYING GI ZUNG SU TAG MIN CHING

Strengthen our mind and bring it to maturity.

KA ZHIN DRUB PÄI CHHÖ PÄ RAB NYÄN NÄ

May we be able to please you by practicing the Dharma;

KÜN ZANG CHÖ CHHOG GYA TSHO THAR SÖN SHOG

**Through accomplishing at all times the good deeds of the bo-
dhisattvas may we reach nirvana.**

MÄ JUNG SÄ CHÄ GYÄL WÄI JIN LAB DANG

By the blessings of the wondrous buddhas and bodhisattvas,

TEN DREL LU WA ME PÄI DEN PA DANG

**By the unassailable truth of the spiritual laws of cause and
effect,**

DAG GI LHAG SAM DAG PÄI THU TOB KYI

By the unstained power of the pure mind,

MÖN PÄI DÖN KÜN DE LAG NYUR DRUB SHOG

May the aim of my prayers soon be accomplished.

Colophon:

Composed by the late tutors to His Holiness the Dalai Lama, His Holiness Ling Rinpoche and His Holiness Trijang Rinpoche. Translated by Gelongma Khechog Palmo, Rumtek, Sikkim.

Long Life Prayer for His Holiness the Dalai Lama

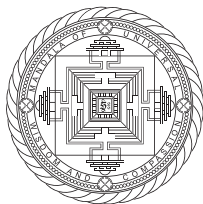
GANG RI RA WÄ KOR WÄI ZHING KHAM DIR
In the land encircled by snow mountains
PHÄN DANG DE WA MA LÜ JUNG WÄI NÄ
You are the source of all happiness and good;
CHÄN RÄ ZIG WANG TÄN DZIN GYA TSHO YI
All-powerful Chenrezig, Tenzin Gyatso,
ZHAB PÄ SI THÄI BAR DU TÄN GYUR CHIG
Please remain until samsara ends.

Prayer that Spontaneously Fulfills all Wishes

TONG NYI NYING JE ZUNG DU JUG PÄI LAM
Savior of the Snow Land Teachings and transmigratory beings,
CHHE CHER SÄL DZÄ GANG CHÄN TÄN DRÖI GÖN
**Who makes extremely clear the path that is unification of
emptiness and compassion,**
CHAG NA PÄ MO TÄN DZIN GYA TSHO LA
To the Lotus Holder, Tenzin Gyatso, I beseech –
SOL WA DEB SO ZHE DÖN LHÜN DRUB SHOG
May all your holy wishes be spontaneously fulfilled!



Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition



The Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition (FPMT) is a dynamic worldwide organization devoted to education and public service. Established by Lama Thubten Yeshe and Lama Zopa Rinpoche, FPMT touches the lives of beings all over the world. In the early 1970s, young Westerners inspired by the intelligence and practicality of the Buddhist approach made contact with these lamas in Nepal and the organization was born. Now encompassing over 150 Dharma centers, projects, social services and publishing houses in thirty-three countries, we continue to bring the enlightened message of compassion, wisdom, and peace to the world.

We invite you to join us in our work to develop compassion around the world! Visit our web site at www.fpmt.org to find a center near you, a study program suited to your needs, practice materials, meditation supplies, sacred art, and online teachings. We offer a membership program with benefits such as Mandala magazine and discounts at the online Foundation Store. And check out some of the vast projects Lama Zopa Rinpoche has developed to preserve the Mahayana tradition and help end suffering in the world today. Lastly, never hesitate to contact us if we can be of service to you.

Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition
1632 SE 11th Avenue
Portland, OR 97214 USA
(503) 808-1588

www.fpmt.org

FPMT Education Services



Education Services at FPMT International Office offers a vast range of Buddhist study programs, prayer books, and practice materials from the Gelugpa lineage. Our study programs meet the needs of beginners through to the most advanced students, from courses introducing Buddhism to the study of Tibetan and the highest philosophical texts.

As the Dharma takes root in the West, we make clear translations of Buddhist texts, prayers, and teachings available through our study programs and publications. We work with translators around the world to provide texts in English, Spanish, Chinese, French, German, and many others.

Working in collaboration with the Lama Yeshe Wisdom Archive, we publish Buddhist prayer books, sadhanas, retreat materials, and practice texts, many with commentary by Lama Thubten Yeshe and Lama Zopa Rinpoche. We also offer DVDs and CDs of prayers and teachings that inspire and inform. Whatever your interest, FPMT Education Services provides the materials you need to actualize the Buddhist path.

Education Services
FPMT International Office
1632 SE 11th Avenue
Portland OR 97214
(503) 808-1588
education@fpmt.org

www.fpmt.org



Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition